

УДК 821.161.1

DOI: 10.34670/AR.2021.74.82.014

**Классификация прецедентных топонимов в произведении  
Г. Чхартишвили (Б. Акунина) «Кладбищенские истории»****Быстрова Татьяна Евгеньевна**

Кандидат культурологии, доцент,  
профессор, завкафедрой гуманитарных и естественно-научных дисциплин,  
Международный славянский институт,  
129085, Российская Федерация, Москва, ул. Годовикова, 9/25;  
e-mail: tpost88@yandex.ru

**Аннотация**

В статье рассматриваются прецедентные топонимы на примере малоизученного произведения одного из современных авторов Б. Акунина (Г. Чхартишвили) «Кладбищенские истории». Статья посвящена анализу прецедентных топонимов, встречающихся в данном произведении. Цель данного исследования – проанализировать прецедентные топонимы в творчестве Б. Акунина (Г. Чхартишвили) на примере его произведения «Кладбищенские истории». При анализе прецедентных топонимов использовался метод лингвостилистического анализа текстов. Результаты настоящего исследования могут быть использованы в курсах стилистики русского языка, лингвокультурологии, а также в учебниках и учебных пособиях по стилистике. В произведении Б. Акунина (Г. Чхартишвили) «Кладбищенские истории» встречаются следующие типы прецедентных топонимов: 1) названия русских городов; 2) названия зарубежных городов, штатов и других административных единиц; 3) названия стран; 4) названия российских улиц; 5) названия зарубежных улиц и районов; 6) названия зданий и архитектурных сооружений, имеющих историческую и культурную ценность; 7) названия мировых некрополей; 8) названия рек, океанов, гор.

**Для цитирования в научных исследованиях**

Быстрова Т.Е. Классификация прецедентных топонимов в произведении Г. Чхартишвили (Б. Акунина) «Кладбищенские истории» // Культура и цивилизация. 2021. Том 11. № 3А. С. 104-110. DOI: 10.34670/AR.2021.74.82.014

**Ключевые слова**

Прецедентные феномены, прецедентные топонимы, Г. Чхартишвили, Б. Акунин, «Кладбищенские истории».

## Введение

Прецедентный топоним – разновидность прецедентных феноменов, основанная на использовании номинаций известных географических объектов с закрепленным за ними ассоциативным рядом [Семкин, 2012].

Термин «прецедентный феномен» довольно широкий, он приобрел родовое значение по отношению к таким терминам, как «прецедентный текст», «прецедентное высказывание», «прецедентная ситуация», «прецедентное имя», «прецедентный топоним», причем последний входит в качестве гипонима в прецедентное имя. Приведем определение этих терминов в работе Ю.Е. Прохорова, при этом отметим, что его интерпретации перекликаются с определениями Д.Б. Гудкова и В.В. Красных: *прецедентный текст* – это «полный и самодостаточный продукт речевой деятельности, (поли)предикативная единица; сложный знак», знакомый любому среднему члену лингвокультурного сообщества; «обращение к нему многократно возобновляется в процессе коммуникации через связанные с этим текстом высказывания и символы» [Прохоров, 2004, 150-152]. *Прецедентное высказывание* Ю.Е. Прохоров определяет как воспроизводимый продукт речевой деятельности, полную и самодостаточную единицу, которая может быть или не быть предикативной [Там же]. Типичное прецедентное высказывание – это цитата. *Прецедентная ситуация* является своеобразным эталоном, «идеальной» ситуацией с определенными коннотациями. Яркий пример прецедентной ситуации – это ситуация предательства Иудой Христа, которая понимается как эталон предательства вообще. *Прецедентное имя* – это «индивидуальное имя, связанное или 1) с широко известным текстом, относящемся, как правило, к числу прецедентных (например, Обломов, Тарас Бульба), или 2) с ситуацией, широко известной носителям языка и выступающей как прецедентная (например, Иван Сусанин, Колумб)» [Там же, 152].

В качестве специфических признаков прецедентного топонима Э.М. Левина указывает такие характеристики, как масштабы географического объекта, значимость и особенности создания [Левина, 2016, 116]. Прецедентному топониму, как и любому прецедентному имени, присущи атрибуты. По определению В.В. Красных, атрибутами называются «элементы, тесно связанные с означаемым прецедентного имени, являющиеся достаточными, но не необходимыми для его сигнификации» [Красных, 2002, 89].

Топонимы могут употребляться в переносном смысле, и в топонимической системе таким же образом, как и в совокупности нарицательных имен, происходит метонимический перенос значений. Это дает Э.М. Левиной основание утверждать, что «прецедентность выступает как результат метонимии, что позволяет говорить о метонимическом характере прецедентности» [Левина, 2016, 116].

## Основная часть

Многие исследователи отмечают, что, как правило, прецедентные топонимы соотносятся «со временем и эпохой значимых для человечества событий... переломных исторических моментов, в том числе уже опосредованных при помощи других культурных текстов и т. д. Так, например, представления, стоящие за фраземой *бандитский Петербург*, в сознании русского лингвокультурного сообщества – это события известного телесериала» [Красных, 2002, 118].

Многие исследователи отмечают роль системы прецедентных феноменов как одного из инструментов трансляции «культурной памяти» народа от одного поколения к другому. При этом то, в какой степени читатель поймет и воспримет прецедентные онимы, зависит от его

фоновых знаний, поскольку одновременно с «процессом восприятия текста происходит процесс узнавания носителя прецедентного имени, сведения о котором хранятся в когнитивной базе читающего» [Алефиренко, Чумак-Жунь, 2014, 80].

Некоторые исследователи рассматривают прецедентные топонимы как средство построения реального художественного пространства. Так, прецедентные топонимы могут выступать в качестве национально маркированных знаков, поскольку содержат когнитивную информацию, отражающую менталитет русского культурного сообщества. Топонимы генерируют новые смыслы, расширяющие содержание текста при его восприятии образованным читателем [Кудряшева, 2018].

Читатель использует топонимический материал при реконструкции концептов русской культуры. При помощи ассоциаций, которые возникают в сознании читателя при упоминании определенных прецедентных феноменов, внимание концентрируется на смыслах, скрытых в топонимической картине России: «Приведенные топонимы, выполняя пространственно-временную функцию, привязывают вторичную действительность художественного текста к объективно существующему пространственно-временному континууму. Некоторые из топонимов, обладают ярким ассоциативным потенциалом и способны выполнять в тексте роль символов» [Там же, 81].

Мы рассмотрим незаслуженно забытое как читателями, так и исследователями творчества Б. Акунина экспериментальное произведение с эпатажным названием «Кладбищенские истории». Писатель работал над ним с 1999 по 2004 г. и впервые опубликовал в издательстве «КоЛибри» в 2004 г. Книга разделена на две части с разным авторством: в первой – шесть очерков за подписью Г. Чхартишвили, во второй – шесть «страшных рассказов» под авторством Б. Акунина. Первая часть, как отмечалось нами ранее, «носит публицистический и даже философский характер и содержит в себе размышления писателя о жизни и смерти в духе русской классической литературы... вторая часть написана “массовиком-затейником” Б. Акуниным в жанре “страшилок” и скорее похожа на американский хоррор, где читателя ждут встречи с привидениями, вампирами и другими типичными персонажами этого жанра» [Быстрова, 2019, 133]. Таким образом, издание адресовано весьма разнородной читательской аудитории: первая часть предназначена ценителям классической литературы, любящим вдумчивые и философские авторские отступления, тогда как вторая – для поклонников так называемой легкой литературы, детективов и произведений, написанных в жанре литературы ужасов, в том числе для молодежи и иностранных читателей. Текст произведений Г. Чхартишвили (Б. Акунина) насыщен прецедентными феноменами. Далее мы проанализируем их и снабдим некоторыми культурологическими комментариями.

В экспериментальном произведении Г. Чхартишвили (Б. Акунина) «Кладбищенские истории» были выявлены следующие типы прецедентных топонимов:

- 1) названия русских городов;
- 2) названия зарубежных городов, штатов и других административных единиц;
- 3) названия стран;
- 4) названия российских улиц;
- 5) названия зарубежных улиц и районов;
- 6) названия зданий и архитектурных сооружений, имеющих историческую и культурную ценность;
- 7) названия мировых некрополей;
- 8) названия рек, океанов, гор.

*Названия русских городов.* Москва (столица России (с 1389 г.), впервые упоминается в

летописи в 1147 г.), Петербург (город федерального значения, основан в 1703 г. Петром I, в 1712-1918 гг. был столицей Российского государства), Ханты-Мансийск (город в России, основан как поселок в 1931 г., статус города с 1950 г.), административный центр Ханты-Мансийского автономного округа), Нефтеюганск (город в России (с 1967 г.), административный центр Нефтеюганского района Ханты-Мансийского автономного округа – Югры), Псков (город в России (первое летописное упоминание в 903 г.), административный центр Псковской области).

*Названия зарубежных городов, штатов и других административных единиц.* Рим (столица Италии, основан в 753 г. до н. э.), Афины (столица Греции, город назван в честь богини войны и мудрости Афины, основан в VII в. до н. э.), Лондон (столица Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, основан в 43 г. н. э.), Портсмут (город в Великобритании), Париж (столица Франции, основан в III в. до н. э.), Верден (Верден-сюр-Мез, город во Франции), Киев (столица Украины, основан в VI-VII вв.), Бердичев (известен с 1320 г., город (с 1845 г.) в Житомирской области Украины, административный центр Бердичевского района), Мадрид (столица Испании, первое упоминание в 939 г.), Венеция (город в Италии, административный центр области Венеция), Нью-Йорк (крупнейший город США, основан в XVII в., до 1664 г. носил название Новый Амстердам), Калифорния (штат США (с 1850 г.), столица – г. Сакраменто), Флорида (штат США (с 1845 г.), столица – г. Таллахасси), Нью-Джерси (штат США (с 1787 г.), столица – г. Трентон), Дикий Запад (американский Старый Запад, название области освоения; к 1920 г. в результате заселения и урбанизации западных штатов перестал существовать как культурное явление), Иокогама (город в Японии (с 1889 г.), сегодня крупный портовый город) и Иокогамский порт, Кагосима (город в Японии, с 1996 г. административный центр одноименной префектуры), Токио (столица Японии (с 1868 г.), прежнее название – Эдо), Иерусалим (столица Израиля (с 1950 г.), город, священный для трех мировых религий: иудаизма, христианства, ислама; основан в IV в. до н. э.), арабская деревня Силоам (район Восточного Иерусалима с арабским населением).

*Названия стран.* Англия (административно-политическая часть Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, основана в 928 г., столица – Лондон), Остров Свободы (неофициальное название Кубы (с 1959 г.), Япония (государство в Восточной Азии, основано в 660 г. до н. э., столица – Токио), Гаити (Республика Гаити, провозглашена в 1804 г., государство в западной части одноименного острова и на прибрежных островах), Новая Зеландия (островное государство на юго-западе Океании (в Тихом океане), столица – Веллингтон), Палестина (государство на Ближнем Востоке, юридически независимое, частично признанное), Израиль (государство на Ближнем Востоке, столица – Иерусалим).

*Названия российских улиц.* Лубянка (топоним, образованный от слова «луб» (гибкая кора, из которой раньше делали лыко, кровлю и т. д.); включает в себя Лубянскую площадь, улицы Большая и Малая Лубянка, Лубянский проезд, здание ФСБ на Лубянской площади), Земляной город (историческая местность Москвы внутри не сохранившихся до наших дней крепостных стен Земляного города (с 1812 г. – Садового кольца), в составе Москвы с XVI в.), Кузнецкий Мост (одна из старейших улиц в центре Москвы, проходит от улицы Большая Дмитровка до улицы Большая Лубянка; название связано с Кузнецким мостом через реку Неглинную, который стоял по линии современной улицы), Рублевское шоссе (шоссе на западе Москвы, частично в Московской области, проложено в 1903 г.), Тверская улица (главная улица Москвы, первое упоминание – в XII в.).

*Названия зарубежных улиц и районов.* Челси (исторический район Лондона), Скотленд-Ярд (штаб-квартира полицейского учреждения в Англии), Бейкер-стрит (улица в Лондоне,

проложена в XVIII в.), Мейтленд-парк-роуд (улица в Лондоне), поле Аустерлица (сегодня – Славков-у-Брна, город в Чехии близ Брно, основан в 1237 г.), бульвар Сен-Жермен (улица в Париже), Манхэттен (историческое ядро Нью-Йорка, основан в 1624 г.), Бруклин (самый населенный административный район Нью-Йорка, основан в 1834 г.), Бруклинский тоннель (тоннель Бруклин – Бэттери, автодорога в Нью-Йорке, открытие состоялось в 1950 г.), Пятая авеню (улица в центре Манхэттена, Нью-Йорк), Центральный парк (парк в Нью-Йорке, один из крупнейших в США, основан в 1859 г.).

*Названия зданий и архитектурных сооружений, имеющих историческую и культурную ценность.* Храм Христа Спасителя (кафедральный собор Русской православной церкви (РПЦ), находится в Москве на улице Волхонке, построен в 1860 г. по проекту архитектора К. Тона, разрушен в 1931 г., воссоздан в 2000 г.), Донской монастырь (мужской монастырь РПЦ в Москве, основан в 1591 г., закрыт в 1918 г., возрожден в 1991 г.), Иоанно-Предтеченский монастырь (Ивановский монастырь, женский монастырь РПЦ в Москве, основан в XV в.), Большой Бен (Биг-Бен, туристическое название часовой башни Вестминстерского дворца в Лондоне, официальное название (с 2012 г.) – башня Елизаветы), Аркольский мост (мост в Париже, установлен в 1856 г. в честь победы Наполеона I Бонапарта в Аркольском бою), «Крийон» («Отель Крийон», «Отель де Крийон», пятизвездочная гостиница в Париже на площади Согласия, 8-й округ), «Гранд Отель» (историческая гостиница в Париже, открыта в 1862 г.), аэропорт Кеннеди (Международный аэропорт имени Джона Кеннеди, один из крупнейших аэропортов в США, открыт в 1947 г.), Гарвард (Гарвардский университет, старейший вуз США, основан в 1636 г.), Верадзано-бридж (мост Веррацано-Нарроус, висячий мост, который соединяет районы Нью-Йорка Бруклин и Статен-Айленд, построен в 1959-1964 гг.).

*Названия мировых некрополей.* Старое Донское кладбище (некрополь XVIII-XIX вв. на территории Донского монастыря в Москве), Новое Донское (некрополь XX в., примыкает к внешней стене Донского монастыря в Москве), Николо-Архангельское (кладбище в Московской области, г. Балашиха, основано в 1960 г.), Востряковское (некрополь на юго-западе Москвы, открыт в XIX в., с 1960 г. в черте Москвы), Хованское (кладбище в Москве, на территории поселения Сосенское Новомосковского административного округа, основано в 1972 г.), Новодевичье (кладбище при Новодевичьем монастыре в Москве, основано в 1904 г.), мавзолей Ленина на Красной площади (памятник-усыпальница у Кремлевской стены в Москве, где с 1924 г. хранится тело В.И. Ленина), Хайгейтское кладбище (кладбище в деревне Хайгейт, на севере Лондона, основано в 1839 г.), кладбище Пер-Лашез (кладбище на востоке Парижа, официальное название – Восточное кладбище, названо по имени духовника Людовика XIV Франсуа д'Экс, сеньора де ла Шез), Иностранное кладбище (кладбище для иностранцев в Иокогаме, Япония, основано в 1859 г.), Грин-Вуд (кладбище в Бруклине, США, основано в 1838 г., с 2006 г. – национальный исторический памятник), Еврейское кладбище (в Иерусалиме, рядом со Старым городом, самое старое еврейское кладбище).

*Названия рек, океанов, гор.* Темза (река в Великобритании), Эльба (река бассейна Северного моря, начинается в Чехии, протекает в основном в Германии), Великий Океан (второе название Тихого океана, дано в 1752 г. французским географом Ж.-Н. Бюашем), Марна (река на севере Франции), Ист-Ривер (судоходный пролив в Нью-Йорке), берег Хадсона (Гудзон, река на востоке США, относится к бассейну Атлантического океана), Карибское море (море бассейна Атлантического океана), речка Кедрон (Кедронская долина, ручей Кидрон, долина, которая ограничивает Старый город Иерусалима с востока, а также отделяет Храмовую гору от Елеонской горы), Масличная гора (также Елеонская гора, тянется в направлении с севера на юг

против восточной стены Старого города Иерусалима), Храмовый холм (Храмовая гора, площадь прямоугольной формы, обнесенная высокими стенами, находится с восточной стороны Старого города Иерусалима), Голгофа (холм в Израиле, где, согласно Новому Завету, был распят Иисус Христос).

### Заключение

В экспериментальном произведении Г. Чхартишвили (Б. Акунина) «Кладбищенские истории» рассматриваются следующие типы прецедентных топонимов: 1) названия русских городов; 2) названия зарубежных городов, штатов и других административных единиц; 3) названия стран; 4) названия российских улиц; 5) названия зарубежных улиц и районов; 6) названия зданий и архитектурных сооружений, имеющих историческую и культурную ценность; 7) названия мировых некрополей; 8) названия рек, океанов, гор.

### Библиография

1. Алефиренко Н.Ф., Чумак-Жунь И.И. Методология и методы современной лингвистики. Белгород: Белгород, 2014. 102 с.
2. Быстрова Т.Е. О прецедентных высказываниях в творчестве Б. Акунина // Сборник статей XIV Международной научно-практической конференции «Наука и инновации в XXI веке: актуальные вопросы, открытия и достижения». Пенза, 2019. С. 133-135.
3. Красных В.В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология. М.: Гнозис, 2002. 284 с.
4. Кудряшева Ф.С. Прецедентные топонимы как средство построения реального художественного пространства (на материале романа С. Тессона «В лесах Сибири») // Доклады Башкирского университета. 2018. Т. 3 № 1. С. 76-82.
5. Левина Э.М. Может ли быть прецедентным топоним? // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2016. № 4-2. С. 115-119.
6. Прохоров Ю.Е. Действительность. Текст. Дискурс. М.: Флинта, 2004. 222 с.
7. Семкин М.А. Политический комментарий как особый вид манипулятивного дискурса: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 2012. 18 с.

### The classification of precedent toponyms in *Cemetery Stories* by G. Chkhartishvili (B. Akunin)

**Tat'yana E. Bystrova**

PhD in Cultural Studies, Docent,  
Professor, Head of the Department of the humanities and natural sciences,  
International Slavic Institute,  
129085, 9/25 Godovikova str., Moscow, Russian Federation;  
e-mail: tpost88@yandex.ru

### Abstract

The article aims to examine the features of precedent toponyms. It deals with *Cemetery Stories*, a little-studied work written by one of the modern authors B. Akunin (G. Chkhartishvili). The article is devoted to the analysis of the precedent toponyms found in this work. The purpose of this study is to carry out an analysis of the precedent toponyms in the works written by B. Akunin (G. Chkhartishvili), using *Cemetery Stories* as an example. The author of the article uses the method

of linguostylistic analysis in order to identify the features of precedent toponyms in *Cemetery Stories*. The results of this study can be used in courses in the stylistics of the Russian language, linguoculturology, as well as in textbooks on stylistics. In *Cemetery Stories* by B. Akunin (G. Chkhartishvili) there are the following types of precedent toponyms: 1) the names of Russian cities; 2) the names of foreign cities, states and other administrative units; 3) the names of countries; 4) the names of Russian streets; 5) the names of foreign streets and districts; 6) the names of buildings and architectural structures of historical and cultural value; 7) the names of world necropolises; 8) the names of rivers, oceans, mountains.

### For citation

Bystrova T.E. (2021) Klassifikatsiya pretsedentnykh toponimov v proizvedenii G. Chkhartishvili (B. Akunina) "Kladbishchenskie istorii" [The classification of precedent toponyms in *Cemetery Stories* by G. Chkhartishvili (B. Akunin)]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 11 (3A), pp. 104-110. DOI: 10.34670/AR.2021.74.82.014

### Keywords

Precedent phenomena, precedent toponyms, G. Chkhartishvili, B. Akunin, *Cemetery Stories*.

### References

1. Alefirenko N.F., Chumak-Zhun' I.I. (2014) *Metodologiya i metody sovremennoi lingvistiki* [The methodology and methods of modern linguistics]. Belgorod: Belgorod Publ.
2. Bystrova T.E. (2019) O pretsedentnykh vyskazyvaniyakh v tvorchestve B. Akunina [On precedent statements in the works by B. Akunin]. *Sbornik statei XIV Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii "Nauka i innovatsii v XXI veke: aktual'nye voprosy, otkrytiya i dostizheniya"* [Proc. 14<sup>th</sup> Int. Conf. "Science and innovation in the 21<sup>st</sup> century: current issues, discoveries and achievements"]. Penza, pp. 133-135.
3. Krasnykh V.V. (2002) *Etnopsikholingvistika i lingvokul'turologiya* [Ethnopsycholinguistics and linguoculturology]. Moscow: Gnozis Publ.
4. Kudryasheva F.S. (2018) Pretsedentnye toponimy kak sredstvo postroeniya real'nogo khudozhestvennogo prostranstva (na materiale romana S. Tessona "V lesakh Sibiri") [Precedent toponyms as a means of constructing a real artistic space (a case study of S. Tesson's novel *The Consolations of the Forest: Alone in a Cabin on the Siberian Taiga*)]. *Doklady Bashkirskogo universiteta* [Proceedings of the Bashkir University], 3 (1), pp. 76-82.
5. Levina E.M. (2016) Mozhnet li byt' pretsedentnym toponim? [Can a toponym be precedent?] *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki* [Philological sciences. Issues of theory and practice], 4-2, pp. 115-119.
6. Prokhorov Yu.E. (2004) *Deistvitel'nost'. Tekst. Diskurs* [Reality. Text. Discourse]. Moscow: Flinta Publ.
7. Semkin M.A. (2012) *Politicheskii kommentarii kak osobyi vid manipulyativnogo diskursa. Doct. Diss. Abstract* [The political commentary as a special kind of manipulative discourse. Doct. Diss. Abstract]. Moscow.